



# GENERAL: Quadres de categories lèxiques

## Categoria lèxica

En la pràctica del TERMCAT, s'entén per *categoria lèxica* la suma de categoria lèxica pròpiament dita (valor sintàctic d'una paraula o un sintagma) i categoria gramatical (proprietats sintàctiques o morfològiques d'una paraula o un sintagma).

Aquestes categories lèxiques són vàlides per a totes les llengües, tenen com a nucli la categoria de part de discurs (*nom*, *verb*, etc.) i, en determinades categories, a continuació del nucli proporcionen característiques sintàctiques o morfològiques.<sup>1</sup>

A continuació s'ofereixen en diversos quadres totes les categories lèxiques previstes en la metodologia del TERMCAT.

NOMS			
Característiques		Exemples	Tractament
Gènere	Nombre		
<b>Sense gènere</b> (Només en llengües sense gènere, com ara l'anglès)	Singular i plural	<i>sg</i> table ( <i>anglès</i> ) <i>pl</i> tables ( <i>anglès</i> )	<i>en</i> table <b>n</b>
	Només plural ( <i>plural lexicalitzat</i> )	<i>pl</i> tweezers ( <i>anglès</i> )	<i>en</i> tweezers <b>n pl</b>
<b>Masculí</b>	Singular i plural	<i>sg</i> accés seqüencial <i>pl</i> accessos seqüencials	<i>ca</i> accés seqüencial <b>n m</b>
	Només plural ( <i>plural lexicalitzat</i> )	<i>pl</i> platerets	<i>ca</i> platerets <b>n m pl</b>
<b>Femení</b>	Singular i plural	<i>sg</i> glicina <i>pl</i> Glicines	<i>ca</i> glicina <b>n f</b>
	Només plural ( <i>plural lexicalitzat</i> )	<i>pl</i> deixalles	<i>ca</i> deixalles <b>n f pl</b>
<b>Neutre</b> (Només en llengües de gènere neutre, com ara l'alemany)	Singular i plural	<i>sg</i> Kind ( <i>alemany</i> ) <i>pl</i> Kinder ( <i>alemany</i> )	<i>de</i> Kind <b>n n</b>
	Només plural ( <i>plural lexicalitzat</i> )	<i>pl</i> sponsalia ( <i>llatí</i> )	<i>de</i> sponsalia <b>n n pl</b>
<b>Masculí i femení</b> (Referent sexuat, que determina el gènere)	Singular i plural	<i>m sg</i> pivot mitjà <i>f sg</i> pivot mitjana <i>m pl</i> pivots mitjans <i>f pl</i> pivots mitjanes	<i>ca</i> pivot mitjà   pivot mitjana <b>n m, f</b>
		<i>m sg</i> modista <i>f sg</i> modista <i>m pl</i> modistes <i>f pl</i> modistes	<i>ca</i> modista <b>n m, f</b>
<b>Masculí o femení</b> (Referent sense sexe, que no determina el gènere)	Singular i plural	<i>m sg</i> dolor <i>f sg</i> dolor <i>m pl</i> dolors <i>f pl</i> dolors	<i>ca</i> dolor <b>n m/f</b>
	Només plural ( <i>plural lexicalitzat</i> )	<i>m</i> sarments del dimoni <i>f</i> sarments del dimoni	<i>ca</i> sarments del dimoni <b>n m pl/f pl</b>

<sup>1</sup> Vegeu el criteri *GENERAL Categoria lèxica i categoria gramatical*.



[2]

ADJECTIUS		
Característiques	Exemples	Tractament
<b>Adjectius amb flexió completa</b> (Forma diferent per a cada combinació de gènere i nombre)	<i>m sg</i> antiretrovíric <i>f sg</i> antiretrovírica <i>m pl</i> antiretrovírics <i>f pl</i> antiretrovíriques	ca <b>antiretrovíric -a</b> <i>adj</i>
<b>Adjectius invariables</b> (Mateixa forma en dues o més de les quatre combinacions de gènere i nombre)	<i>De tres formes:</i> <i>m sg</i> vivaç <i>f sg</i> vivaços <i>m pl</i> vivaces <i>f pl</i> vivaces	ca <b>vivaç</b> <i>adj</i> NOTA: El plural de <i>vivaç</i> és <i>vivaços</i> , en masculí, i <i>vivaces</i> , en femení.
	<i>De dues formes:</i> <i>m sg</i> multicolor <i>f sg</i> multicolors <i>m pl</i> multicolors <i>f pl</i> multicolors	ca <b>multicolor</b> <i>adj</i> NOTA: En català, <sup>2</sup> el plural de <i>multicolor</i> és <i>multicolors</i> , tant en masculí com en femení.
	<i>D'una forma:</i> <i>m sg</i> antimonopoli <i>f sg</i> antimonopoli <i>m pl</i> antimonopoli <i>f pl</i> antimonopoli	ca <b>antimonopoli</b> <i>adj</i> NOTA: El plural de <i>antimonopoli</i> és <i>antimonopoli</i> , tant en masculí com en femení.
<b>Adjectius defectius</b> (Només aplicables a noms d'un gènere o un nombre determinats)	<i>Pel que fa al gènere:</i> Es consideren inexistents, perquè tot i que alguns només són aplicables als referents d'un sexe determinat, la concordança morfològica fa que es puguin aplicar a un nom de gènere gramatical diferent <u>Exemple:</u> <i>Una femella prenyada</i> PERÒ: <i>Un animal / exemplar prenyat</i>	ca <b>prenyat -ada</b> <i>adj</i> Dit de la femella que porta a l'úter un embrió o un fetus.
	<i>Pel que fa al nombre:</i> No se n'han trobat casos en terminologia	∅

<sup>2</sup> En aquest cas s'especifica que estem parlant de la flexió *en català* perquè hi ha equivalents que tenen exactament aquesta mateixa forma. És necessari, per tant, indicar de quina llengua es parla. (Vegeu els criteris *FÓRMULES*, a l'apartat Notes.)



[3]

VERBS		
Característiques		Tractament
Transitivitat	Pronominalització	
<b>Transitiu</b> (Habitualment necessita un complement que no porti preposició davant)	No pronominal	ca teledirigir <b>v tr</b>
	Pronominal	ca arrogar-se <b>v tr pron</b>
	No pronominal i pronominal	ca aprendre de memòria <b>v tr</b> ca aprendre's de memòria <b>v tr pron</b>
<b>Preposicional</b> (Habitualment necessita un complement que porti una preposició davant)	No pronominal	ca accedir <b>[a] v prep</b>
	Pronominal	ca assimilar-se <b>[a] v prep pron</b>
<b>Intransitiu</b> (Habitualment no necessita cap complement)	No pronominal	ca comunicar <b>v intr</b>
	Pronominal	ca guerxar-se <b>v intr pron</b>
	No pronominal i pronominal	ca morir <b>v intr</b> ca morir-se <b>v intr pron</b>
<b>Transitiu o preposicional</b> (Habitualment necessita un complement, que pot portar preposició davant o no portar-ne)	No pronominal	ca arremetre <b>v tr/prep</b> NOTA: En l'ús preposicional, el verb <i>arremetre</i> regeix habitualment la preposició <i>contra</i> .

ADVERBIS		
Característiques	Exemples	Tractament
Paraula única	<i>reglamentàriament</i>	ca reglamentàriament <b>adv</b>
Sintagma	<i>per compte d'altri</i>	ca per compte d'altri <b>adv</b>

PREPOSICIONS		
Característiques	Exemples	Tractament
Paraula única	<i>via</i>	ca via <b>prep</b>
Sintagma	<i>a través de</i>	ca a través de <b>prep</b>

INTERJECCIONS			
Característiques		Exemples	Tractament
Entonació	Complexitat		
<b>Amb entonació fixada</b>	Paraula única	<i>Preparats?</i> <i>Zona!</i>	ca preparats? <b>interj</b> ca zona! <b>interj</b>
	Sintagma	<i>Êtes-vous prêts?</i> (francès) <i>Escac al rei!</i>	fr êtes-vous prêts? <b>interj</b> ca escac al rei! <b>interj</b>



[4]

Sense entonació fixada	Paraula única	<i>Gràcies.</i>	<i>ca gràcies</i> <b>interj</b>
	Sintagma	<i>No molesteu</i>	<i>ca no molesteu</i> <b>interj</b>

### LOCUCIONS LLATINES

Característiques	Exemples	Tractament
Amb verb explícit	<i>Auctor regit actum.</i> (‘l’autoritat regeix l’acte’)	<i>ca auctor regit actum</i> <b>loc llat</b>
Sense verb explícit	<i>Nulla poena sine lege, nullum crimen sine lege.</i> (‘cap pena sense llei [prèvia], cap crim sense llei [prèvia]’)	<i>ca nulla poena sine lege, nullum crimen sine lege</i> <b>loc llat</b>

### PREFIXOS (i formes prefixades) I SUFIXOS (i formes sufixades)

Característiques		Exemples	Tractament
Posició	Significat		
Anteposat a la base	Derivatiu	<i><u>pre</u>inscripció</i>	<i>ca pre-</i> <b>px</b>
	Lèxic	<i><u>ciber</u>seguretat</i>	<i>ca ciber-</i> <b>px</b>
Pososat a la base	Derivatiu	<i>pin<u>eda</u></i>	<i>ca -eda</i> <b>sfx</b>
	Lèxic	<i>rinopl<u>àstia</u></i>	<i>ca -plàstia</i> <b>sfx</b>